

# MISURO B+



Salve,  
vi ringraziamo per aver acquistato il Misuro B+.

Il Misuro B+ è un sensore che trasmette i dati sia con il protocollo Bluetooth Smart che con il protocollo ANT+. Questo sensore è stato progettato per essere usato con i rulli Elite.

Le informazioni che il Misuro B+ è in grado di rilevare variano in funzione del tipo di rullo con cui è connesso.

E' consigliato di usare il Misuro B+ con l'app di ELITE My E-Training sviluppata per smartphone e tablet ma è possibile utilizzarlo anche con altre app compatibili con i protocolli Bluetooth Smart e/o ANT+.

Inoltre ci sono molti ciclocomputer / navigatori di ultima generazione che sono compatibili con il protocollo ANT+ e quindi possono visualizzare i dati inviati dal Misuro B+, senza la necessità di usare una app.

I dati che il sensore invia variano in funzione del tipo di rullo con cui viene utilizzato:

- Con Turbo Muin (seriale da 10000 a 30000) Turbo Muin perno passante (seriale da A10001 a A30000) /Real Turbo Muin<sup>1</sup> (con seriale da 10000 a 13000) il sensore è in grado di inviare i dati di velocità e potenza.
- Con Turbo Muin Smart B+ (seriale da 30001) Turbo Muin perno passante (seriale da A30001) / Real Turbo Muin B+<sup>1</sup> (Seriale da 13001) /Volano / Roteo il sensore è in grado di inviare i dati di velocità, cadenza e potenza.
- Con rulli ad unico livello di resistenza, il sensore è in grado di inviare i dati di velocità, potenza e cadenza.
- Con rulli aventi più livelli di resistenza, il sensore è in grado di inviare i dati di velocità e cadenza.

*Nota: L'app di ELITE My E-Training è in grado di visualizzare la potenza di tutti i rulli Elite*

• Per poter visualizzare i dati di velocità e/o cadenza con un ciclocomputer / navigatore ANT+ è necessario che la periferica abbia la compatibilità con il protocollo "ANT+ Velocità & cadenza" ( ).

Per la visualizzazione del dato di potenza è necessario che il ciclocomputer / navigatore abbia la compatibilità con il protocollo "ANT+ potenza" ( ).

La lista completa delle periferiche compatibili con uno o entrambi i protocolli sono disponibili sul sito ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

• Per poter visualizzare i dati di velocità e/o cadenza con un ciclocomputer / navigatore Bluetooth Smart Ready è necessario che la periferica abbia la compatibilità con il protocollo Bluetooth Smart profilo "Velocità & cadenza". Per la visualizzazione del dato di potenza è necessario che il ciclocomputer / navigatore Bluetooth Smart Ready abbia la compatibilità con il protocollo Bluetooth Smart profilo "ANT+ potenza".

## INSTALLAZIONE SENSORE MISURO B+

- Aprire il coperchio del sensore, muovendolo lateralmente. Inserire batteria nell'apposito spazio (fig. 2)

## IMPOSTAZIONE LAMPEGGI SENSORE MISURO B+

- Impostare il rullo con cui il Misuro B+ dev'essere utilizzato. Per impostare il tipo di rullo è necessario premere il tastino presente vicino al porta batteria. Ogni volta che si preme il tasto, il sensore fa riferimento ad un diverso tipo di rullo. Il led presente sulla scheda lampeggia un certo numero di volte. Il numero di volte che il led lampeggia indica il rullo attualmente selezionato, secondo la seguente tabella (fig. 3).
- Se la tua unità non è indicata nella tabella 1, considerare il proprio rullo nella categoria di "Rullo generico".

## INSTALLAZIONE SU RULLO SENSORE MISURO B+

- Installare il sensore Misuro B+ seguendo le indicazioni relative al proprio rullo.

Numero lampaggi	Rullo		Impostazione ruota*
1	Rullo generico**		Circonferenza home-trainer***
2	Turbo Muin (seriale da 10470 a 30000)		Circonferenza ruota
3	Turbo Muin (seriale da 10000 a 10469)		Circonferenza ruota
4	Turbo Muin perno passante (seriale da A10001 a A30000)		Circonferenza ruota
5	Power Fluid		141 mm
6	Arion		264 mm
7	Fluido integrato		94 mm
8	Parabolic		292 mm
9	Primo		141 mm
10	Real Turbo Muin <sup>1</sup>		Circonferenza ruota
11	Real Turbo Muin B+ <sup>1</sup> (seriale da 13001)		Circonferenza ruota/17,6
12	Turbo Muin / Turbo Muin Smart B+ (seriale da 30001)		Circonferenza ruota/13,2
13	Turbo Muin perno passante (seriale da A30001)		Circonferenza ruota/17,6
14	Volano/Turbo Roteo		Circonferenza ruota/25,34

*NOTA: L'errata impostazione del rullo, produce dei dati di potenza errati*

Cześć,

Dziękujemy za dokonanie zakupu Misuro B+.

Misuro B+ to czujnik przeznaczony dla trenerów Elite, współpracujący z protokołami Bluetooth Smart oraz ANT+.

Misuro B+ odczytuje dane w oparciu o typ używanego trenera. Misuro B+ działa najlepiej w połączeniu z aplikacją ELITE My E-Training, opracowaną na smartfony i tablety, ale może być również używany z innymi aplikacjami kompatybilnymi z Bluetooth Smart i/lub protokołem ANT+. Co więcej, wiele istniejących liczników rowerowych/GPS-ów jest kompatybilnych z protokółem ANT+ i mogą one odczytywać dane z Misuro B+ bez stosowania specjalnych aplikacji.

### Dostępne dane zależne od typu trenera:

- Czujnik przesyła dane prędkości i mocy z trenerów: Turbo Muin (nr seryjny od 10000 do 30000), Turbo Muin thru-axle (nr seryjny od A10001 do A30000) / Real Turbo Muin<sup>1</sup> (nr seryjny od 10000 do 30000) / Volano / Turbo Roteo.
- Czujnik przesyła dane prędkości, mocy i kadencji z trenerów: Turbo Muin, Turbo Muin Smart B+ (nr seryjny od 30001) / Turbo Muin thru-axle (nr seryjny od A30001) / Real Turbo Muin B+<sup>1</sup> (nr seryjny od 13001) / Turbo Roteo.
- Z trenerami, które nie zmieniają poziomu oporu, czujnik odczytuje dane prędkości, mocy i kadencji.
- Z trenerami z wieloma poziomami oporu, czujnik odczytuje dane prędkości i kadencji.

Uwaga: Aplikacja ELITE My E-Training odczytuje dane wszystkich trenerów ELITE.

• Urządzenia muszą być zgodne z prot. „ANT+ prędkość i kadencja” dla danych prędkości i/lub kadencji w celu odczytania przez liczniki rowerowe ANT+ lub GPS-y.

Aby odczytać dane mocy licznik/GPS musi być zgodny z protokołem „ANT+ moc” .

Lista urządzeń kompatybilnych z przynajmniej jednym z tych protokołów jest dostępna na stronie internetowej AN+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

- W celu odczytu danych prędkości i/lub kadencji z Bluetooth Smart Ready GPS-a/licznika rowerowego, urządzenie musi być zgodne z profilem „Prędkość i kadencja” dla protokołu Bluetooth Smart. Aby wyświetlić dane mocy, Bluetooth Smart Ready GPS/licznik rowerowy musi być zgodny z profilem „ANT+ moc” dla protokołu Bluetooth Smart.

## MONTAŻ CZUJNIKA MISURO B+

- Aby otworzyć czujnik, przesuń jego pokrywę na bok. Umieść baterię w odpowiednim miejscu (rys. 2).

## KONFIGURACJA MIGANIA CZUJNIKA MISURO B+

- Poprzez naciśnięcie klawisza blisko obudowy baterii wybierz trenera do użycia z Misuro B+. Naciśnięcie przycisku przewija dostępne trenera. Dioda LED na płytce będzie migać. Liczba mignięć oznacza trenera wybranego zgodnie z wymienionymi w poniższej tabeli (rys. 3).
- Jeżeli Twoje urządzenie nie jest wymienione w tabeli 1 wybierz „Typowy trener”.

## MONTAŻ CZUJNIKA MISURO B+ NA TRENAZERZE

- Zamontuj czujnik Misuro B+ zgodnie z instrukcjami dla wybranego trenera.

Liczba mignięć	Trenażer		Konfiguracja kota*
1	Typowy trener**		Obwód trenera***
2	Turbo Muin (nr seryjny od 10470 do 30000)		Obwód kota
3	Turbo Muin (nr seryjny od 10000 do 10469)		Obwód kota
4	Turbo Muin thru axle (oś sztywna) (nr seryjny od A10001 do A30000)		Obwód kota
5	Power Fluid		141 mm
6	Arion		264 mm
7	Fluido integrato		94 mm
8	Parabolic		292 mm
9	Primo		141 mm
10	Real Turbo Muin <sup>1</sup>		Circonferenza ruota
11	Real Turbo Muin B+ <sup>1</sup> (seriale da 13001)		Circonferenza ruota/17,6
12	Turbo Muin / Turbo Muin Smart B+ (seriale da 30001)		Circonferenza ruota/13,2
13	Turbo Muin perno passante (seriale da A30001)		Circonferenza ruota/17,6
14	Volano/Turbo Roteo		Circonferenza ruota/25,34

UWAGA: Nieprawidłowa konfiguracja trenera może skutkować niedokładnymi danymi mocy

\*Stosowanie czujnika Misuro B+ z innymi urządzeniami/licznikami rowerowymi lub aplikacjami firm trzecich wymaga podania danych średnicy kota/trenera zamiast średnicy kota, gdyż czujnik aplikuje się na trenera. Jednakże, przy stosowaniu aplikacji My E-Training, należy najpierw skonfigurować własny trener, a następnie rozmiar kota/rolki zgody z sekcją „Konfiguracja kota”. Prawidłowa średnica dla każdego trenera znajduje się w powyższej tabeli. Średnicę kota roweru należy ustawić w przypadku trenerów oznaczonych napisem „Średnica kota”. Wartość wejściowa dla trenerów z diodą LED, która migła od 11 do 14 razy jest obliczana według wielkości kota podzielonej przez wartość wskazaną w kolumnie.

Przykład 1: Real Turbo Muin.

Liczba mignięć → 10.  
Rozmiar kota = 2070 mm.  
Wartość wejściowa = 2070 mm.

Przykład 2: Real Turbo Muin B+.

Liczba mignięć → 11.  
Rozmiar kota = 2070 mm.  
Wartość wejściowa dla tego trenera jest obliczana według wielkości kota podzielonej przez wartość wskazaną w kolumnie.  
Wartość wejściowa = 2070:17,6 = 117,6 → 118

\*\* „Typowy trener” odnosi się do trenerów zgodnych z MISURO B+, które nie są zawarte w tabeli.

\*\*\* Średnice rolki trenera można znaleźć w jego instrukcji obsługi. Nieprawidłowe dane rozmiaru kota mogą spowodować błędne wartości prędkości, a co za tym idzie, wszystkie inne wartości.

## ROZWIĄZYwanIE PROBLEMÓW

- Wyświetlacz (aplikacja/licznik rowerowy) nie łączy się z czujnikiem: upewnij się, że proces parowania z wyświetlaczem został prawidłowo przeprowadzony i zacznij pedałować. Sprawdź czy bateria jest naładowana. Spróbuj nieco przemieszczyć czujnika. Czujnik zlokalizowany jest po stronie dźwigni nacięć i musi być zamontowany tak blisko magnesu jak to możliwe. Spróbuj nieco przemieszczyć czujnika. Czujnik zlokalizowany jest po stronie dźwigni nacięć i musi być zamontowany tak blisko magnesu jak to możliwe.
- Wyświetlacz wskazuje więcej niż jeden czujnik: Oznacza to, że 2 lub więcej czujników jest w zasięgu. Spróbuj wyłączyć lub usunąć niepotrzebne czujniki i powtóż proces wyszukiwania.

## OSTRZEŻENIE

- W przypadku długich przerw w używaniu, należy wyjąć baterię.
- Urządzenie nie jest wodoodporne.
- Chronić czujnik przed wodą/potem, które mogą spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie.
- Pomiary mocy Misuro B+ pochodzą z algorytmicznych obliczeń mocy wytwarzanej przez kolażra. Na całkowity opór wytwarzany przez trenera wpływ może mieć wiele zmiennech, z których niektóre są niezależne od czujnika (tj. typ i ciśnienie opony, napięcie pasów transmisyjnych i tak dalej).

Należy pamiętać, że aby uzyskać dokładne dane mocy z trenerów Real Turbo Muin i Real Turbo Muin B+, należy je podłączyć co najmniej 20 sekund wcześniej i unikać podłączania ich do jakiegokolwiek oprogramowania lub aplikacji. Po 20 sekundach zasilania można odłączyć, co nie wpływa na opór generowany przez trenera. Dzięki tej metodzie można monitorować dane treningowe (prędkość i moc) za pomocą aplikacji lub urządzenia ANT+.

"Misuro B+" ist ein Sensor, der die generierten Daten sowohl per Bluetooth Smart als auch per ANT+ übermittelt. Dieser Sensor ist speziell für die Benutzung des Elite-Rollentrainers entwickelt worden. Abhängig an welchem Rollentrainer-Typ der Misuro B+ angeschlossen ist, werden die Daten unterschiedlich ermittelt.

Es empfiehlt sich, den Misuro B+ mit der ELITE-My E-Training-App zu verwenden, welche speziell für Smartphones und Tablets entwickelt wurde, kann aber durchaus mit anderen Apps genutzt werden, sofern kompatibel mit Bluetooth Smart u/o ANT+. Es gibt auch Fahrrad-Computer / GPS der neuen Generation, die mit ANT+ kompatibel sind, daher kann man sich die vom Misuro B+ übermittelten Daten auch ohne App anzeigen lassen.

#### **Datenaufnahme mittels Sensor ist Typabhängig, d.h. die Daten werden unterschiedlich erfasst, je nachdem an welchem Rollentrainer-Typ der Sensor gekoppelt ist:**

- Mit Turbo Muin (mit Seriennummer von 10000 bis 30000), Turbo Muin Steckachse (Seriennummer von A10001 bis A30000) / Real Turbo Muin<sup>1</sup> (Seriennummer von 10000 bis 13000) sendet der Sensor die Geschwindigkeits- und Leistungsdaten.
- Mit Turbo Muin und Turbo Muin Smart B+ (Seriennummer von 30001) / Turbo Muin Steckachse (Seriennummer von A30001) / Real Turbo Muin B+<sup>1</sup> (Seriennummer von 13001) / Volano / Turbo Roteo, sendet der Sensor die Geschwindigkeits-, Leistungs- und Trittfrequenz-Daten.
- Bei Rollentrainer mit nur einer Widerstandsstufe, erfasst der Sensor die Geschwindigkeit-, Leistung- und Trittfrequenz-Werte.
- Bei Rollentrainer mit mehreren Widerstandsstufen werden Geschwindigkeit und Trittfrequenz gemessen.

Hinweis: Die ELITE My E-Training-APP ist in der Lage, die Leistungswerte aller Elite-Rollentrainer anzuzeigen.

• Damit eine Visualisierung der Geschwindigkeit- u/o Trittfrequenz-Daten mit einem Fahrrad-Computer /GPS ANT+ möglich ist, muss das Gerät mit "ANT+ Geschwindigkeit und Trittfrequenz" (  ) kompatibel sein. Die Leistungswerte werden nur angezeigt, wenn eine Kompatibilität zwischen Fahrrad-Computer /GPS und "ANT+ Leistung" (  ) besteht.

Die Gesamtliste der kompatiblen Geräte, die eine oder beide Protokolle nutzen, finden Sie unter folgendem ANT+ Link (<http://www.thisisant.com/directory>).

• Damit die Geschwindigkeits- u/o Trittfrequenz-Daten mit einem Fahrrad-Computer /GPS Bluetooth Smart Ready angezeigt werden können, muss das Gerät mit dem Protokoll von Bluetooth Smart-Profil "Geschwindigkeit & Trittfrequenz" kompatibel sein. Die Anzeige der Leistungsdaten ist nur möglich, wenn Kompatibilität zwischen Fahrrad-Computer /GPS Bluetooth Smart Ready und dem Protokoll von Bluetooth Smart-Profil "ANT+ Leistung" besteht.

#### **INSTALLATION DES SENSORS MISURO B+**

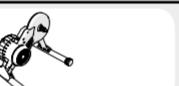
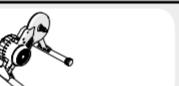
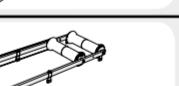
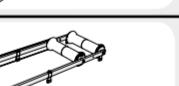
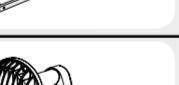
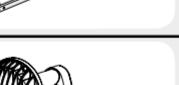
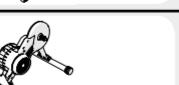
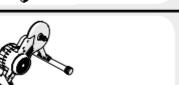
- Den Deckel des Sensors mit seitlicher Drehbewegung öffnen. Batterie im vorgesehenen Fach einlegen (Abb. 2).

#### **EINSTELLUNG DER BLINKLICHTER AM SENSOR MISURO B+**

- Gewünschte Einstellung vornehmen, bzw. welcher Rollentrainer mit dem Misuro B+ gekoppelt werden soll. Dazu die kleine Taste neben dem Batteriefach betätigen. Durch Drücken der Taste, wechselt der Sensor auf einen anderen Rollentrainer-Typ. Auf dem Schaltbild befindet sich eine LED mit bestimmter Blinkanzahl. Durch unterschiedliches Blinken der LED wird angezeigt welcher Typ aktuell gewählt wurde. Siehe dazu folgende Tabelle (Abb. 3).
- Sollte Ihr Gerät nicht in der Tabelle 1 aufgeführt sein, fällt Ihr Rollentrainer unter der Kategorie "Allgemeiner Rollentrainer".

#### **INSTALLATION MISURO B+ SENSOR AUF ROLLENTRAINER**

- Für die Installation des Misuro Blu+ Sensor müssen die typspezifischen Anweisungen eingehalten werden.

Anzahl Blinklichter	Rollentrainer		Rad-Einstellung*	
1	Allgemeiner Rollentrainer**		Umfang Rollentrainer***	
2	Turbo Muin (seriell Von 10470 Nach 30000)		Radumfang	
3	Turbo Muin (seriell Von 10000 Nach 10469)		Radumfang	
4	Turbo Muin Steckachse (seriell Von A10001 Nach A30000)		Radumfang	
5	Power Fluid		141 mm	
6	Arion		264 mm	
7	Fluid integriert		94 mm	
8	Parabolic		292 mm	
9	Primo		141 mm	
10	Real Turbo Muin <sup>1</sup>		Radumfang	
11	Real Turbo Muin B+ <sup>1</sup> (seriell Von 13001)		Radumfang/17,6	
12	Turbo Muin / Turbo Muin Smart B+ (seriell Von 30001)		Radumfang/13,2	
13	Turbo Muin mit Steckachse (seriell Von A30001)		Radumfang/17,6	
14	Volano/Turbo Roteo		Radumfang/25,34	

HINWEIS: Eine falsche Einstellung des Rollentrainers führt zu fehlerhaften Leistungswerten

Bonjour,  
nous vous remercions d'avoir acheté Misuro B+.

Misuro B+ est un capteur qui transmet les données aussi bien avec le protocole Bluetooth Smart qu'avec le protocole ANT+. Ce capteur a été conçu pour être utilisé avec les home-trainers Elite. Les informations que le Misuro B+ est en mesure de capter varient en fonction du type de home-trainer auquel il est connecté.

Nous conseillons d'utiliser Misuro B+ avec l'appli d'ELITE My E-Training conçue pour Smartphone et tablette mais on peut aussi l'utiliser avec d'autres applis compatibles avec les protocoles Bluetooth Smart et/ou ANT+. En plus il y a de nombreux compteurs et GPS vélos de dernière génération qui sont compatibles avec le protocole ANT+ et qui peuvent donc visualiser les données envoyées par Misuro B+, sans avoir besoin d'utiliser une appli.

Les données que le capteur envoie varient en fonction du type de home-trainer avec lequel il est utilisé:

- Avec Turbo Muin (sériel de 10000 à 30000) Turbo Muin axe passant (sériel de A10001 à A30000) / Real Turbo Muin<sup>1</sup> (sériel de 10000 à 13000) le capteur est en mesure d'envoyer les données de vitesse et de puissance.
- Avec Turbo Muin et Turbo Muin Smart B+ (sériel de 30001) / Turbo Muin axe passant (sériel de A30001) / Real Turbo Muin B+<sup>1</sup> (Sériel de 13001) / Volano / Turbo Roteo le capteur est en mesure d'envoyer les données de vitesse, cadence et puissance.
- Avec des home-trainers à un seul niveau de résistance, le capteur est en mesure d'envoyer les données de vitesse, puissance et cadence.
- Avec des home-trainers ayant plusieurs niveaux de résistance, le capteur est en mesure d'envoyer les données de vitesse et de cadence.

Note: L'appli d'ELITE My E-Training est en mesure de visualiser la puissance de tous les home-trainers Elite

- Pour visualiser les données de vitesse et/ou cadence avec un ordinateur de vélo / navigateur ANT+ il faut que le périphérique ait la compatibilité avec le protocole "ANT+ Vitesse & cadence" (  ). Pour la visualisation

de la donnée de puissance il faut que le compteur/GPS vélo ait la compatibilité avec le protocole "ANT+ puissance" (  ).

La liste complète des périphériques compatibles avec un ou les deux protocoles est disponible sur le site ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory>).

- Pour visualiser les données de vitesse et/ou de cadence avec un cyclo ordinateur / GPS Bluetooth Smart Ready il faut que le périphérique soit compatible avec le protocole Bluetooth Smart profile "Vitesse & cadence". Pour la visualisation de la donnée de puissance il faut que le cyclo ordinateur / GPS Bluetooth Smart Ready soit compatible avec le protocole Bluetooth Smart profile "ANT+ puissance".

#### **INSTALLATION DU CAPTEUR MISURO B+**

- Ouvrir le couvercle du capteur en le déplaçant latéralement. Insérer la pile dans le logement prévu (image 2)

#### **ETABLISSEMENT DES CLIGNOTEMENTS CAPTEUR MISURO B+**

- Paramétriser le home-trainer avec lequel Misuro B+ doit être utilisé. Pour paramétriser le type de home-trainer il faut appuyer sur la petite touche à côté du support de pile. Chaque fois que l'on appuie sur la touche, le capteur se réfère à un différent type de home-trainer. La led présente sur la carte clignote un certain nombre de fois. Le nombre de fois où la led clignote indique le home trainer actuellement sélectionné, selon le tableau suivant (image 3).
- Si votre unité n'est pas indiquée sur le tableau 1, considérez votre rouleau comme étant dans la catégorie de "Rouleau générique".

#### **INSTALLATION SUR ROULEAU DU CAPTEUR MISURO B+**

- Installez le capteur Misuro B+ en suivant les indications relatives à votre rouleau.

Nombre de clignotement	Home-trainers		Etablissement de la roue*
1	Home-trainer générique**		Circonference home-trainer***
2	Turbo Muin (sériel de 10470 à 30000)		Circonference roue
3	Turbo Muin (sériel de 10000 à 10469)		Circonference roue
4	Turbo Muin axe traversant (sériel de A10001 à A30000)		Circonference roue
5	Power Fluid		141 mm
6	Arion		264 mm
7	Fluid intégré		94 mm
8	Parabolic		292 mm
9	Primo		141 mm
10	Real Turbo Muin <sup>1</sup>		Circonference roue
11	Real Turbo Muin B+ <sup>1</sup> (sériel Von 13001)		Circonference roue/17,6
12	Turbo Muin / Turbo Muin Smart B+ (seriell Von 30001)		Circonference roue/13,2
13	Turbo Muin mit Steckachse (seriell Von A30001)		Circonference roue/17,6
14	Volano/Turbo Roteo		Circonference roue/25,34

NOTE: Le mauvais paramétrage du home-trainer provoque de mauvaises données de puissance

\*Pour l'utilisation du capteur Misuro B+ avec appli non-Elite ou avec d'autres dispositifs/ordinateur de vélo, il faut établir la circonference du galet du home-trainer et non pas celle de la roue parce que le capteur est appliquée au home-trainer. Avec l'appli My E-training il faut introduire votre rouleau, ensuite il faut introduire la dimension du galet ou de la roue selon la colonne "paramètre roue".

La bonne circonference est indiquée sur le tableau précédent pour chaque rouleau. Pour les rouleaux sur lesquels on a l'indication "Circ. Roue" saisir la circonference de la roue du vélo. Pour les rouleaux avec nombre de clignotements égal à 11-12-13-14 la valeur à établir est donnée par la circonference de la roue divisée par la valeur indiquée sur la colonne correspondante.

Exemple 1:  
Real Turbo Muin  
Valeur des clignotements → 10  
Circonference de la roue = 2070mm  
Valeur à saisir = 2070mm  
Exemple 2:  
Real Turbo Muin B+  
Valeur des clignotements → 11  
Circonference de la roue = 2070mm  
Pour ce rouleau la valeur à établir est donnée par la circonference de la roue divisée par la valeur indiquée sur la colonne correspondante. Valeur à saisir = 2070:17,6 = 117,6 → 118

\*\* Par rouleau générique" on entend les rouleaux compatibles avec MISURO B+ qui ne sont pas présents sur le tableau.

\*\*\*La circonference du galet des différents home-trainers est indiquée dans la notice d'assemblage. Une introduction de la circonference erronée donne des valeurs de vitesse incorrectes et par conséquent toutes les autres aussi.

#### **RÉSOLUTION DES PROBLÈMES**

- Le display (appli/ordinateur de vélo) n'arrive pas à détecter le capteur: Assurez-vous de l'avoir assorti (pairing) avec l'écran que vous entendez utiliser pour pédaler. Vérifier si la pile est chargée.
- Le display détecte plus d'un capteur: Ceci indique qu'il y a deux ou plusieurs capteurs à proximité. Essayer d'éteindre ou éloigner les autres capteurs et répéter le processus de recherche.

#### **MISES EN GARDE**

- Enlever la pile si elle n'est pas utilisée pendant de longues périodes.
- Le dispositif n'est pas protégé contre l'eau. Ne pas mouiller ou transpirer sur le capteur, ce qui pourrait l'endommager irrémédiablement.
- La mesure de la puissance faite avec Misuro B+ est le résultat de formules mathématiques et il s'agit donc uniquement d'une estimation de la vraie puissance produite par le cycliste. Il y a de nombreuses variables qui peuvent influencer la résistance totale produite par le home-trainer et certaines d'entre elles ne sont pas sous le contrôle du capteur (par ex. la pression du pneu, le type de pneu, la tension de la courroie de transmission etc.).

Hola,  
Te damos las gracias por comprar el "Misuro B+".

El "Misuro B+" es un sensor que transmite los datos tanto con el protocolo Bluetooth Smart como con el protocolo ANT+. Este sensor ha sido proyectado para ser utilizado con los trainers Elite. Las informaciones que el "Misuro B+" es capaz de detectar varían en función del tipo de trainer con el que está conectado.

Aconsejamos utilizar el "Misuro B+" con la app de ELITE My E-Training, desarrollada para smartphone y tablet pero es posible también utilizarlo con otras app compatibles con los protocolos Bluetooth Smart y/o ANT+.

Además, existen muchos ciclo-computadores / navegadores de última generación que son compatibles con el protocolo ANT+ y por lo tanto pueden visualizar los datos enviados por el "Misuro B+", sin que sea necesario utilizar una app.

#### **Los datos enviados por el sensor varían en función del tipo de trainer con el que es utilizado:**

- Con Turbo Muin (serial de 10000 a 30000) Turbo Muin perno pasante (serial de A10001 a A30000) / Real Turbo Muin<sup>1</sup> (con serial de 10000 a 13000) el sensor es capaz de enviar los datos de velocidad y potencia.
- Con Turbo Muin y Turbo Muin Smart B+ (serial de 30001) / Turbo Muin perno pasante (serial de A30001) / Real Turbo Muin B+<sup>1</sup> (Serial de 13001) / Volano / Turbo Roteo el sensor es capaz de enviar los datos de velocidad, cadencia y potencia.
- Con trainers de un solo nivel de resistencia, el sensor puede enviar los datos de velocidad, potencia y cadencia.
- Con trainers que tienen más niveles de resistencia, el sensor puede enviar los datos de velocidad y cadencia.

Nota: La app de ELITE My E-Training es capaz de visualizar la potencia de todos los trainers Elite

- Para poder visualizar los datos de velocidad y/o cadencia con un ciclo-computador / navegador ANT+ es necesario que la periférica tenga la compatibilidad con el protocolo "ANT+ Velocidad & cadencia" (  ).

Para la visualización del dato de potencia es necesario que el ciclo-computador / navegador tenga la compatibilidad con el protocolo "ANT+ potencia" (  ).

El listado completo de las periféricas compatibles con uno o ambos protocolos está disponible en el sitio ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory>).

- Para poder visualizar los datos de velocidad y/o cadencia con un ciclo-ordenador / navegador Bluetooth Smart Ready es necesario que el periférico sea compatible con el protocolo Bluetooth Smart perfil "Velocidad & cadencia". Para visualizar el dato de potencia es necesario que el ciclo-ordenador / navegador Bluetooth Smart Ready sea compatible con el protocolo Bluetooth Smart perfil "ANT+ potencia".

#### **INSTALACIÓN SENSOR MISURO B+**

- Abrir la tapa del sensor, moviéndola lateralmente. Introducir la batería en el correspondiente alojamiento. Programar el trainer con el que el Misuro B+ tiene que ser utilizado (imagen 2).

#### **PROGRAMACIÓN PARPADEOS SENSOR MISURO B+**

- Para programar el tipo de trainer es necesario pulsar la tecla presente cerca del alojamiento de la batería. Cada vez que se pulsa la tecla, el sensor hace referencia a un tipo de trainer diferente. El led presente en la tarjeta parpadea un cierto número de veces. El número de veces que el led parpadea indica el trainer actualmente seleccionado, según la siguiente tabla (imagen 3).
- Si tu unidad no está indicada en la tabla 1, considera tu rodillo en la categoría de "Rodillo genérico".

#### **INSTALACIÓN DE RODILLO SENSOR MISURO B+**

- Instalar el sensor Misuro B+ siguiendo las indicaciones relativas al propio rodillo.

Número de flashes	Trainer		Configuración rueda*
1	Trainer genérico**		Circunferencia del trainer***
2	Turbo Muin (serial de 10470 a 30000)		Circunferencia rueda
3	Turbo Muin (serial de 10000 a 10469)		Circunferencia rueda
4	Turbo Muin eje pasante (serial de A10001 a A30000)	 	Circunferencia rueda
5	Power Fluid		141 mm
6	Arion		264 mm
7	Fluid integrado		94 mm
8	Parabolic		292 mm
9	Primo		141 mm
10	Real Turbo Muin <sup>1</sup>		Circunferencia rueda
11	Real Turbo Muin B+ <sup>1</sup> (serial de 13001)		Circunferencia rueda/17,6
12	Turbo Muin / Turbo Muin Smart B+ (serial de 30001)		Circunferencia rueda/13,2
13	Turbo Muin con perno pasante (serial de A30001)	 	Circunferencia rueda/17,6
14	Volano/Turbo Roteo		Circunferencia rueda/25,34

NOTA: La programación equivocada del trainer produce datos equivocados de potencia

\*Para utilizar el sensor Misuro B+ con app no Elite o con otros device/ciclo-computadores es necesario programar la circunferencia del trainer en lugar de aquella de la rueda, puesto que el sensor está aplicado al trainer. Con el app My E-training tienes que programar tu rodillo, luego configurar las dimensiones del rodillo o rueda como en la columna "configuración rueda". La circunferencia correcta está indicada en la tabla precedente para cada trainer. Para los trainers en los que está indicado "Circ. Rueda", programar la circunferencia de la rueda de la bicicleta. Para los rodillos con número de parpadeos equivalentes a 11-12-13-14 el valor a programar es el resultado de la circunferencia rueda dividido por el valor indicado en la relativa columna.

Ejemplo 1:  
Real Turbo Muin  
Valor de parpadeos → 10  
Circunferencia rueda = 2070mm  
Valor a introducir = 2070mm  
Ejemplo 2:  
Real Turbo Muin B+  
Valor de parpadeos → 11  
Circunferencia rueda = 2070mm  
Para este rodillo el valor a programar es el resultado de la circunferencia rueda dividido por el valor indicado en la relativa columna.  
Valor a introducir = 2070:17,6 = 117,6 →118

\*\* Por "rodillo genérico" se entienden los rodillos compatibles con el MISURO B+ no presentes en la tabla.

\*\*\*La circunferencia del trainer de los diferentes modelos está indicada en las instrucciones de montaje. Una configuración equivocada de la circunferencia lleva a valores de velocidad incorrectos y en consecuencia también todos los demás.

#### **TROUBLESHOOTING**

- El display (app/ciclo-computador) no consigue detectar el sensor: comprobar que ya se ha hecho la combinación (pairing) con el display que se quiere utilizar, y pedalear. Verificar que la batería está cargada. Intentar desplazar ligeramente el sensor. El lado con los muescas es donde está ubicado el sensor y tiene que ser colocado lo más cerca posible del paso del magneto.
- El display detecta más de un sensor. Esto indica que en las cercanías hay dos o más sensores. Intentar apagar o alejar los demás sensores y repetir el procedimiento de búsqueda.

#### **ADVERTENCIAS**

- Sacar la batería, si no se utiliza durante largos períodos
- El dispositivo no está protegido contra el agua. No mojar ni sumergir sobre el sensor, pues podría quedar dañado sin remedio.
- La medición de la potencia hecha con el Misuro B+ es el resultado de fórmulas matemáticas y por lo tanto es solo una probable valoración de la verdadera potencia erogada por el ciclista. Hay muchas variables que pueden influir sobre la resistencia total erogada por el trainer y algunas de estas no están bajo el control del sensor (ej. presión del neumático, tipo del neumático, tensión de la correa de transmisión, etc...).

<sup>1</sup>Atención, si el Misuro B+ es utilizado con el Real Turbo Muin y Real Turbo Muin B+, para obtener valores correctos de potencia, es necesario alimentar por 20 segundos el trainer y no conectarlo con ningún programa/app. Tras los primeros 20 segundos es posible quitar la alimentación sin que ello modifique la resistencia generada por el rodillo. De esta manera es posible monitorizar los datos del entrenamiento (velocidad y potencia) con un app o con una periférica ANT+.

Hallo,  
hartelijk dank dat u de Misuro B+ gekocht heeft.

De Misuro B+ es un sensor que zowel met het Bluetooth Smart protocol als met het ANT+ protocol gegevens kan sturen. Deze sensor is ontwikkeld voor gebruik met de rollertrainers van Elite. De gegevens die de Misuro B+ kan meten verschillen afhangend op het type rollertrainer waar de sensor op aangesloten is.

Er wordt geadviseerd om de Misuro B+ met de myETraining app van ELITE te gebruiken die ontwikkeld is voor smartphones en tablets maar het gebruik met andere apps die compatibel zijn met het Bluetooth Smart en/of ANT+ protocol is ook mogelijk. Verder zijn er veel fietscomputers / navigators van de laatste generatie die compatibel zijn met het ANT+ protocol en die door de Misuro B+ gestuurde gegevens dus kunnen weergeven zonder dat er een app gebruikt hoeft te worden.

#### **De gegevens die de sensor stuurt verschillen afhangend van het type rollertrainer waar hij op wordt gebruikt:**

- Bij de Turbo Muin (seriële aansluiting van 10000 tot 30000) Turbo Muin steekas (seriële aansluiting van A10001 tot A30000) / Real Turbo Muin<sup>1</sup> (met seriële aansluiting van 10000 tot 13000) kan de sensor gegevens over de snelheid en de kracht sturen.
- Bij de Turbo Muin en Turbo Muin Smart B+ (seriële aansluiting van 30001) / Turbo Muin steekas (seriële aansluiting van A30001) / Real Turbo Muin B+<sup>1</sup> (seriële aansluiting van 13001) / Volano / Turbo Roteo el sensor es capaz de enviar los datos de velocidad, cadencia y potencia.
- Con trainers de un solo nivel de resistencia, el sensor puede enviar los datos de velocidad, potencia y cadencia.
- Con trainers que tienen más niveles de resistencia, el sensor puede enviar los datos de velocidad y cadencia.

NB: de myETraining app van ELITE kan de kracht van alle Elite rollertrainers weergeven.

• Om de gegevens van de snelheid en/of de cadans met een ANT+ fietscomputer / navigator te laten weergeven moet het randapparaat compatibel zijn met het "ANT+ snelheid & cadans" protocol (  ). Om het gegeven van de kracht te laten weergeven moet de fietscomputer / navigator compatibel zijn met het "ANT+ kracht" protocol (  ).

De volledige lijst van de randapparaten die compatibel zijn met één of beide protocollen is beschikbaar op de ANT+ site (<http://www.thisisant.com/directory>).

- Om de gegevens van de snelheid en/of de cadans met een Bluetooth Smart fietscomputer / navigator te laten weergeven moet het randapparaat compatibel zijn met het Bluetooth Smart profiel "Snelheid & cadans". Om het gegeven van de kracht te laten weergeven moet de Bluetooth Smart fietscomputer / navigator compatibel zijn met het Bluetooth Smart profiel "ANT+ kracht".

#### **PLAATSING MISURO B+ SENSOR**

- Maak de kap van de sensor open door hem aan de zijkant te bewegen . Doe de batterij in het speciale vakje (afb. 2).

#### **INSTELLING AANTAL KNIPPERINGEN MISURO B+ SENSOR**

- Stel de rollertrainer in waar de Misuro B+ op gebruikt moet worden. Om het type rollertrainer in te stellen moet u op het knopje naast het batterivakje drukken. Telkens als er op het knopje gedrukt wordt verwijst de sensor naar een ander type rollertrainer. De led op de kaart knippert een aantal keer. Het aantal keer dat de led knippert geeft de rollertrainer aan die op dat moment geselecteerd is, volgens onderstaande tabel (afb. 3).
- Als uw unit niet in tabel 1 staat, dan valt uw rollertrainer in de categorie "Algemene rollertrainer".

#### **PLAATSING MISURO B+ SENSOR OP ROLLERTRAINER**

- Plaats de Misuro B+ sensor en neem daarbij de aanwijzingen met betrekking tot uw rollertrainer in acht.

Antal knipperingen	Rollertrainer	Instelling Rollertrainer*
1	Allgemeiner Rollentrainer **	Rollertraineromtrek***
2	Turbo Muin (serial Van 10470 Naar 30000)	Omtrek wiel
3	Turbo Muin (serial Van 10000 Naar 10469)	Omtrek wiel
4	Turbo Muin steekas (serial Van A10001 Naar A30000)	Omtrek wiel
5	Power Fluid	141 mm
6	Arion	264 mm
7	Geintegreerde Fluid	94 mm
8	Parabolic	292 mm
9	Primo	141 mm
10	Real Turbo Muin <sup>1</sup>	Omtrek wiel
11	Real Turbo Muin B+ <sup>1</sup> (serial Van 13001)	Omtrek wiel/17,6
12	Turbo Muin / Turbo Muin Smart B+ (serial Van 30001)	Omtrek wiel/13,2
13	Turbo Muin met steekas (serial Van A30001)	Omtrek wiel/17,6
14	Volano/Turbo Roteo	Omtrek wiel/25,34

NB: een verkeerde instelling van de rollertrainer leidt tot onjuiste krachtgegevens

\*Om de Misuro B+ sensor met een andere app dan de Elite of andere apparaten / fietscomputers te gebruiken moet de omtrek van de rol van de trainer in plaats van de omtrek van het wiel ingesteld worden, aangezien de sensor op de trainer die u heeft ingesteld worden, daarna moet de grootte van de rol van het wiel ingesteld worden zoals blijkt uit de kolom "Wielinstelling". De juiste omtrek is in de tabel hierboven bij elke rollertrainer vermeld. Bij de rollertrainers waarbij "Wielomtrek" is vermeld moet de omtrek van het wiel van de fiets ingesteld worden.

Bij de rollertrainers met een aantal knipperingen van 11-12-13-14 wordt de omtrek van het wiel van de fiets ingesteld.

Voorbeeld 1:

Real Turbo Muin

Aantal knipperingen → 10

Wielomtrek = 2070 mm

In te geven waarde = 2070 mm

Voorbeeld 2:

Real Turbo Muin B+

Aantal knipperingen → 11

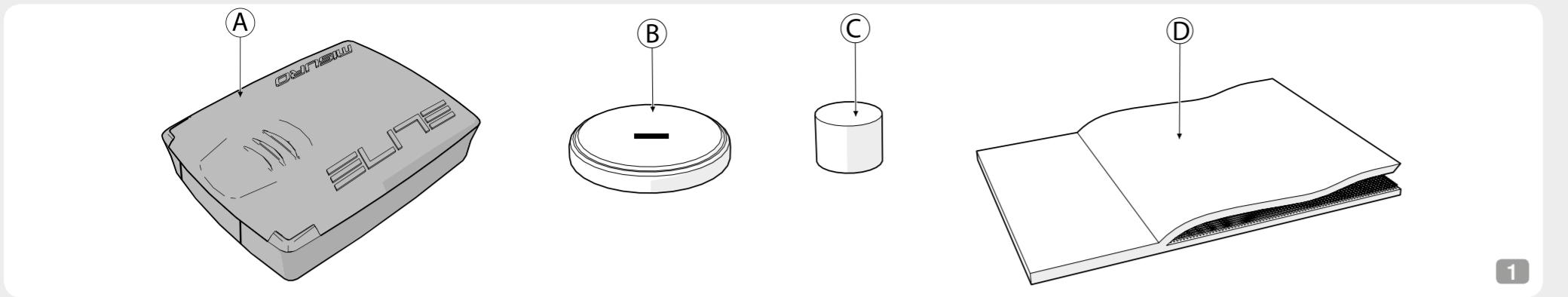
Wielomtrek = 2070 mm

Voor deze rollertrainer wordt de in te geven waarde gevormd door de wielomtrek gedeeld door de waarde die in de betreffende kolom is aangegeven.

In te geven waarde = 2070:17,6 = 117,6 →118

\*\* Met algemene rollertrainer worden rollertrainers bedoeld die compatibel zijn met de Misuro B+ die niet in deze tabel zijn vermeld.

\*\*\*De roltrek van de diverse rollertrainers is vermeld in de montagevoorschriften. De instelling van de verkeerde wielomtrek leidt tot onjuiste snelheidswaarden en als gevolg daarvan zijn ook alle andere waarden onjuist.

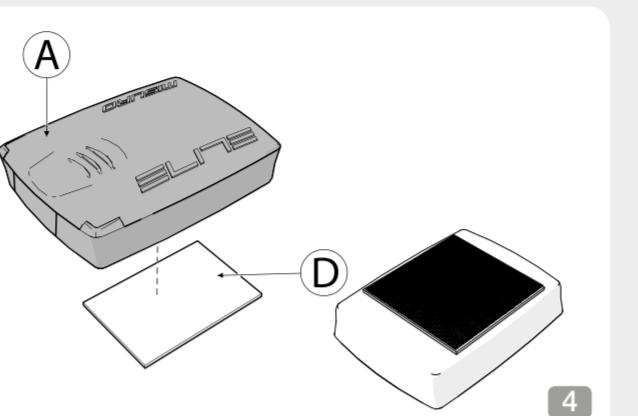
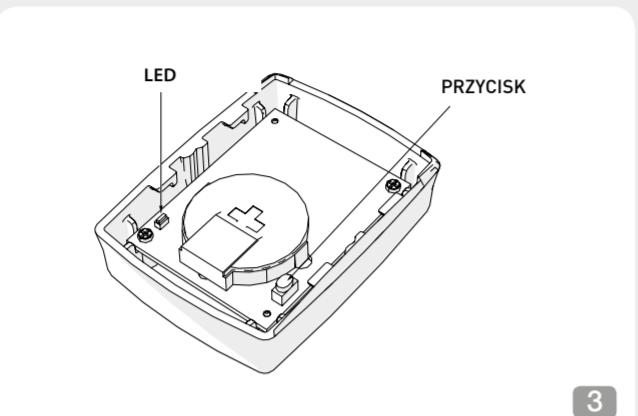
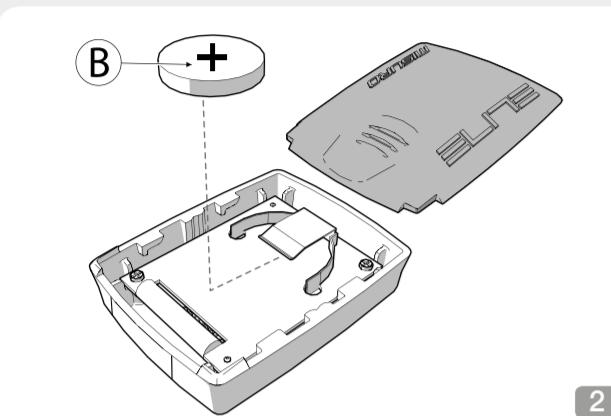
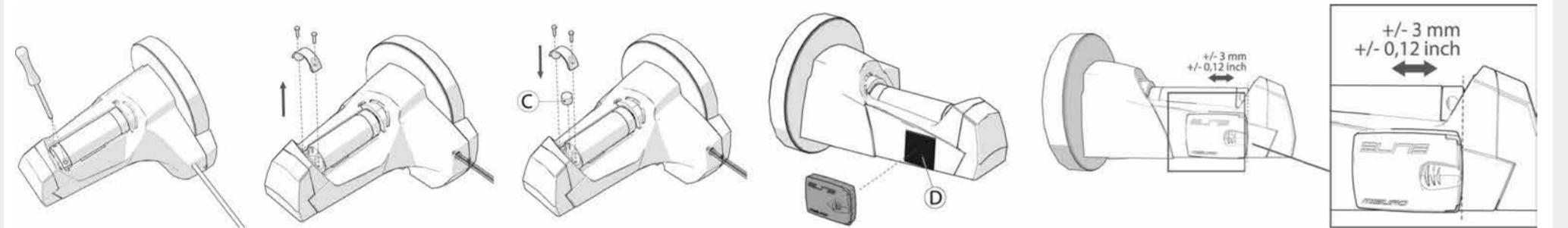
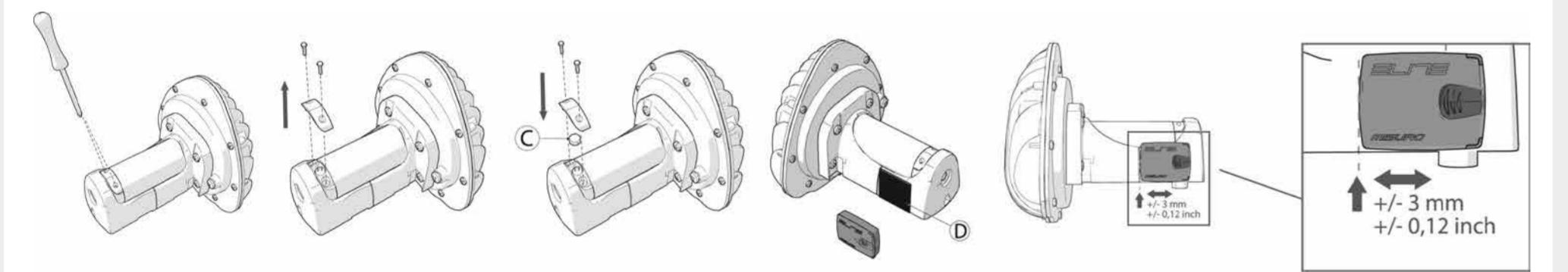
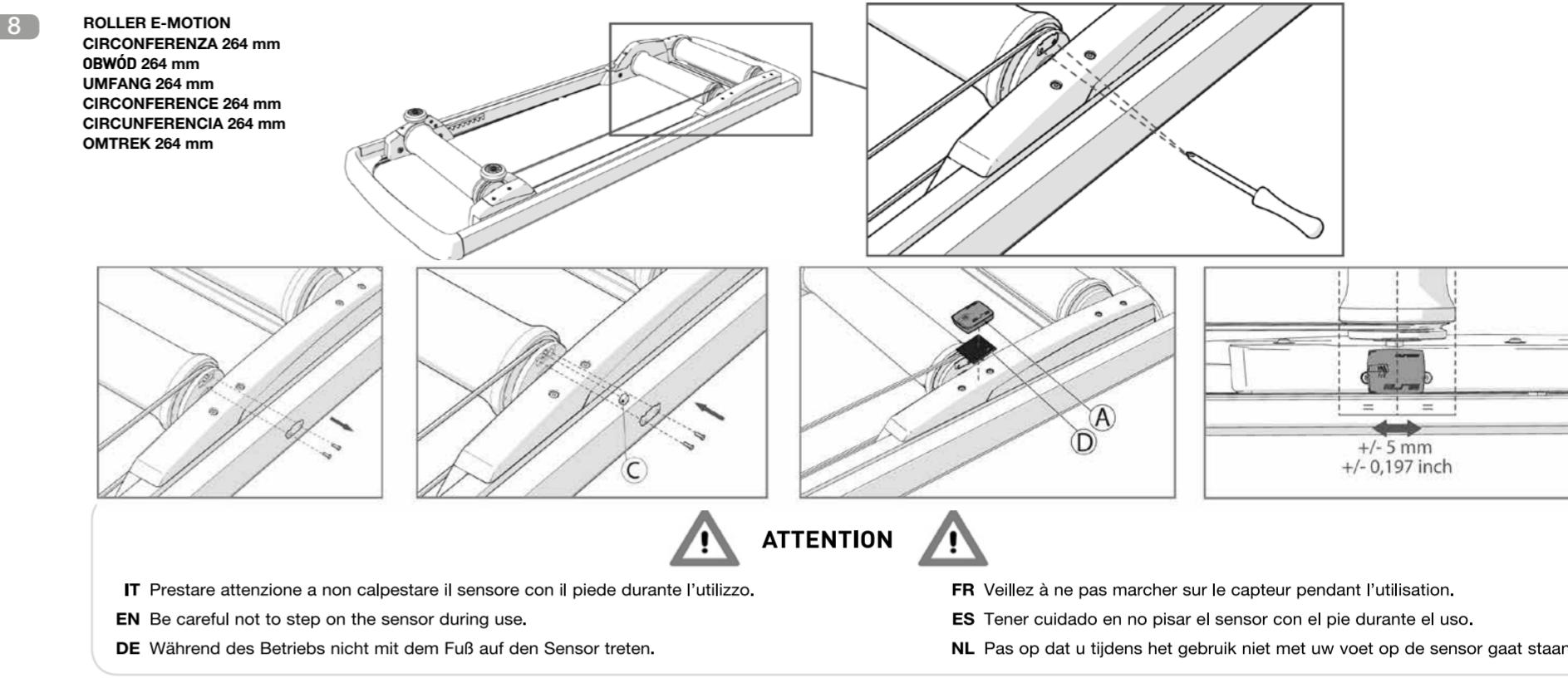
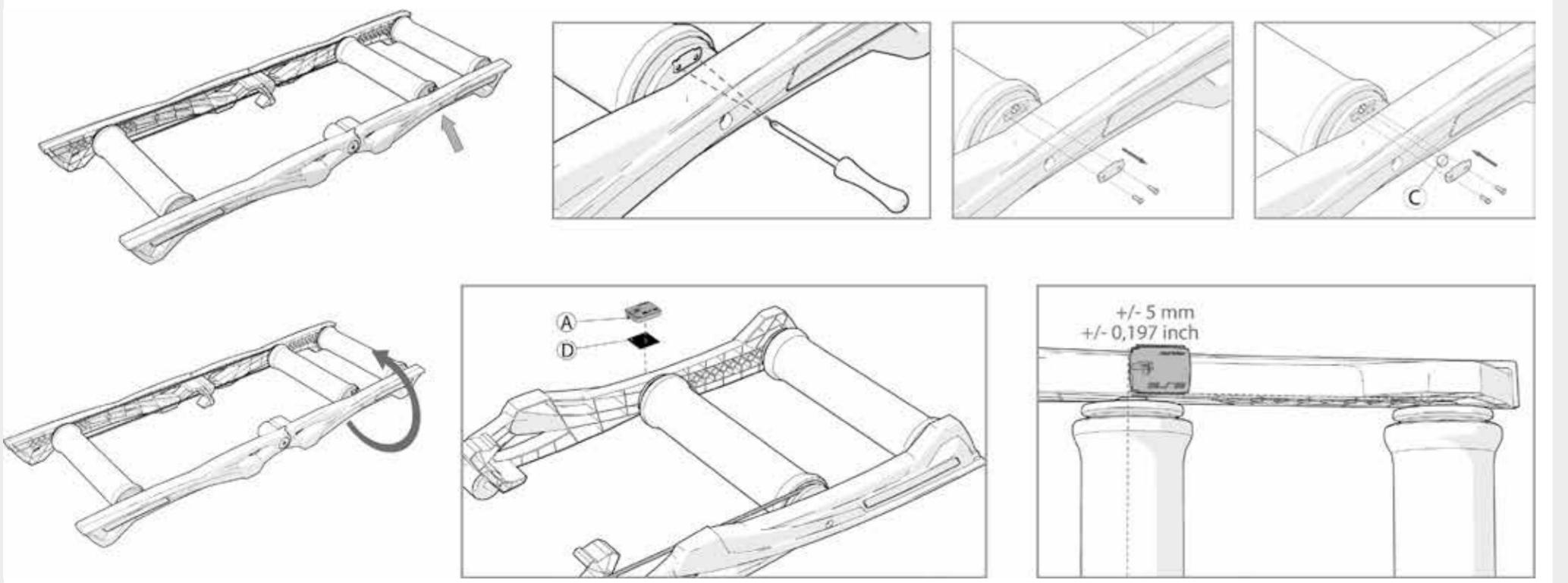


N°1 Misuro B+ 3042144 (Rif. A)

N°1 6099019 - CR2032 3V (Rif. B)

N°1 6082016 (Rif. C)

N°1 6050012 (Rif. D)

5  
UNITA CON RULLINO Ø 30 mm / CIRCONFERENZA 94 mm  
TRENAZER Ø 30 mm / OBWÓD 94 mm EINHEIT MIT ROLLE Ø  
30 mm / UMFANG 94 mmUNIT AVEC GALET Ø 30 mm / CIRCONFERENCE 94 mm  
UNIDAD CON RODILLO Ø 30 mm / CIRCUNFERENCIA 94 mm  
EENHEID MET ROL Ø 30 mm / OMTREK 94 mm6  
UNITA CON RULLINO Ø 45 mm / CIRCONFERENZA 141 mm  
TRENAZER Ø 45 mm / OBWÓD 141 mm EINHEIT MIT ROLLE Ø  
45 mm / UMFANG 141 mmUNIT AVEC GALET Ø 45 mm / CIRCONFERENCE 141 mm  
UNIDAD CON RODILLO Ø 45 mm / CIRCUNFERENCIA 141 mm  
EENHEID MET ROL Ø 45 mm / OMTREK 141 mm7  
ROLLERS ARION - ARION MAG - ARION MAG ALU  
CIRCONFERENZA 264 mm  
OBWÓD 264 mm  
UMFANG 264 mmCIRCONFERENCE 264 mm  
CIRCUNFERENCIA 264 mm  
OMTREK 264 mm8  
ROLLER E-MOTION  
CIRCONFERENZA 264 mm  
OBWÓD 264 mm  
UMFANG 264 mm  
CIRCONFERENCE 264 mm  
CIRCUNFERENCIA 264 mm  
OMTREK 264 mm**ATTENTION**

IT Prestare attenzione a non calpestare il sensore con il piede durante l'utilizzo.

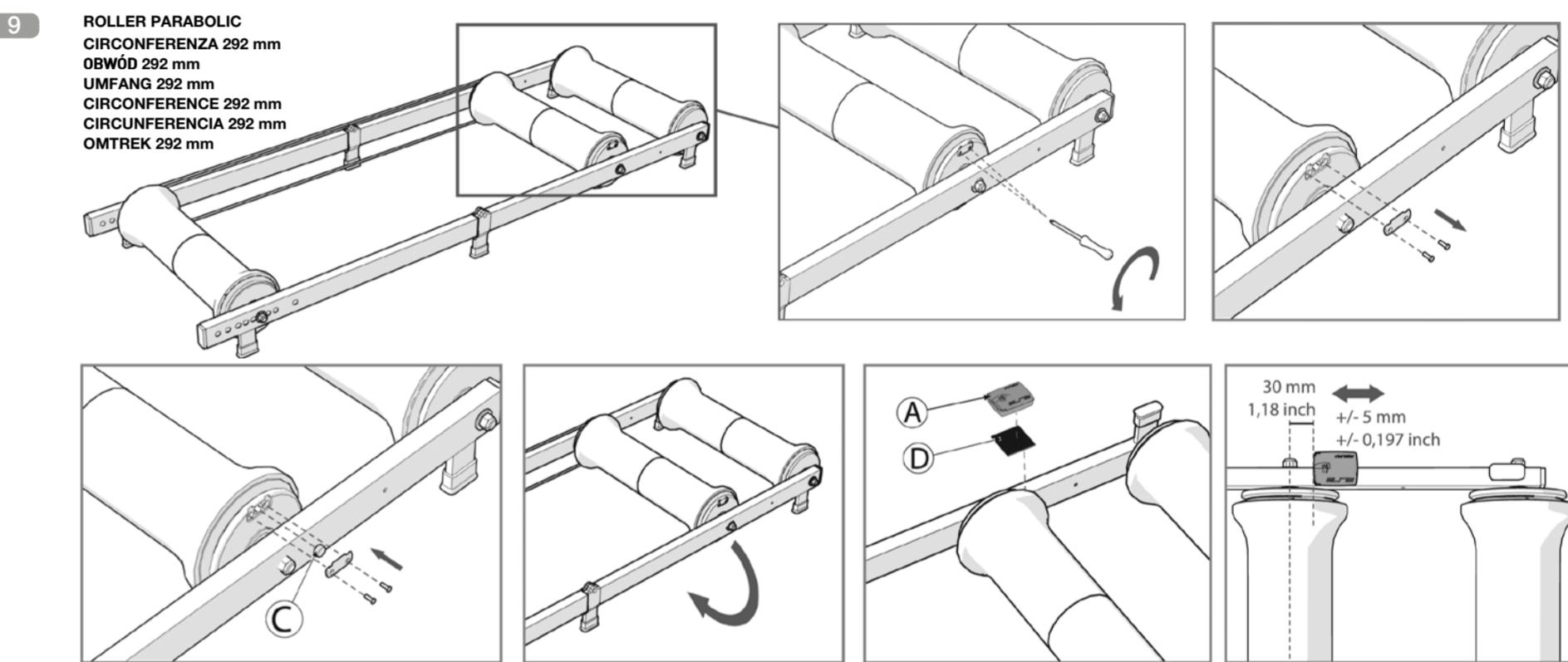
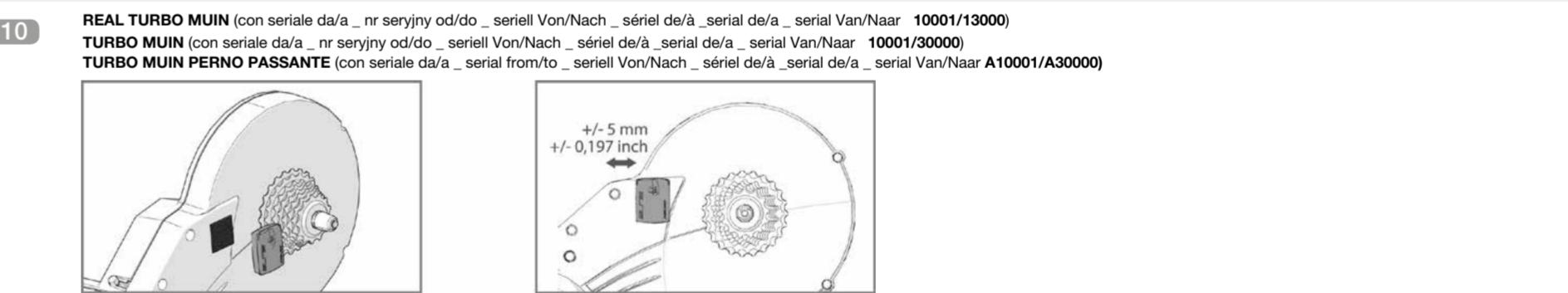
EN Be careful not to step on the sensor during use.

DE Während des Betriebs nicht mit dem Fuß auf den Sensor treten.

FR Veillez à ne pas marcher sur le capteur pendant l'utilisation.

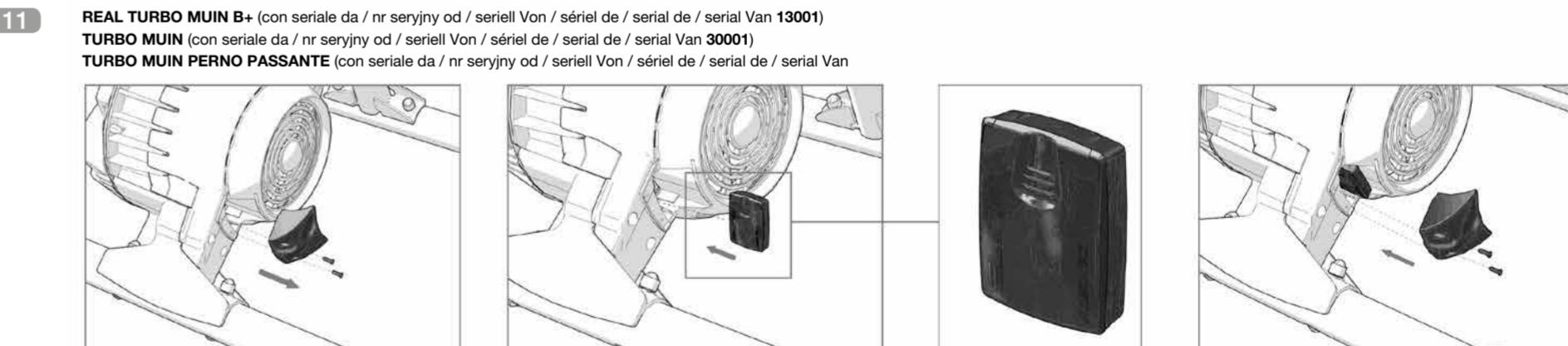
ES Tener cuidado en no pisar el sensor con el pie durante el uso.

NL Pas op dat u tijdens het gebruik niet met uw voet op de sensor gaat staan.

9  
ROLLER PARABOLIC  
CIRCONFERENZA 292 mm  
OBWÓD 292 mm  
UMFANG 292 mm  
CIRCONFERENCE 292 mm  
CIRCUNFERENCIA 292 mm  
OMTREK 292 mm10  
REAL TURBO MUIN (con seriale da/a\_ nr seryjny od/do \_ seriel Von/Nach \_ sériel de/à \_ serial de/a\_ serial Van/Naar 10001/13000)

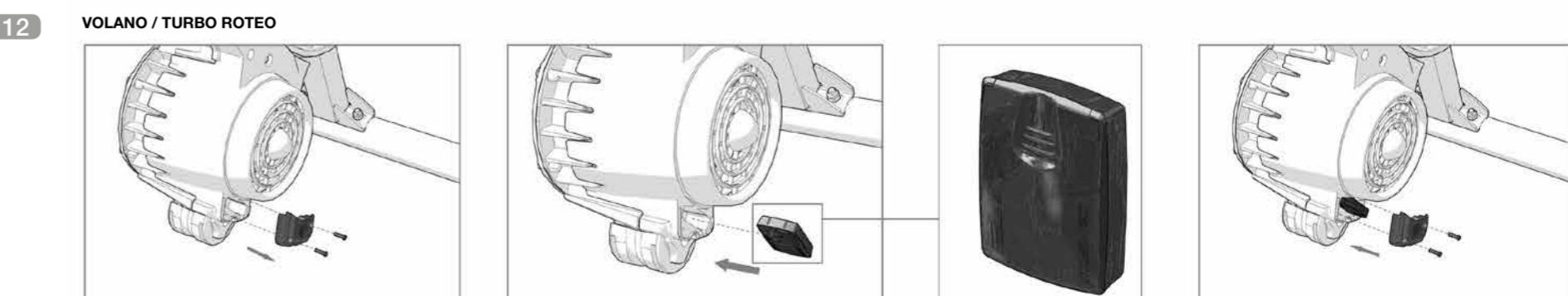
TURBO MUIN (con seriale da/a\_ nr seryjny od/do \_ seriel Von/Nach \_ sériel de/à \_ serial de/a\_ serial Van/Naar 10001/30000)

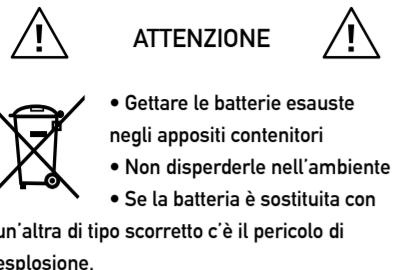
TURBO MUIN PERNO PASSANTE (con seriale da/a\_ serial from/to \_ seriel Von/Nach \_ sériel de/à \_ serial de/a\_ serial Van/Naar A10001/A30000)

11  
REAL TURBO MUIN B+ (con seriale da / nr seryjny od / seriel Von / sériel de / serial de / serial Van 13001)

TURBO MUIN (con seriale da / nr seryjny od / seriel Von / sériel de / serial de / serial Van 30001)

TURBO MUIN PERNO PASSANTE (con seriale da / nr seryjny od / seriel Von / sériel de / serial de / serial Van

12  
VOLANO / TURBO ROTEO

**ATTENZIONE**

- Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini. Se inghiottita, contattare immediatamente un medico.
- Il MISURO B+ non è impermeabile. Attenzione a non sudare sopra e/o lavarlo con detergenti abrasivi, si potrebbe danneggiare il circuito elettronico.
- Non conservate il MISURO B+ in luoghi bagnati o umidi. Questo potrebbe danneggiare i componenti elettronici.
- Evitare di esporre il MISURO B+ alla luce diretta del sole per periodi prolungati quando non è utilizzato.
- Verificare il corretto allineamento tra il MISURO B+ [A] ed il magnete [C], verificando la trasmissione del segnale wireless. In caso contrario, spostare leggermente la posizione del MISURO B+ [A] affinché si abbia una corretta lettura del magnete [C].
- Il MISURO B+ [A] riceverà un segnale più forte se è più vicino al magnete [C]. Un segnale più forte, non solo ha una migliore lettura contro le interferenze, ma aumenta anche la durata della batteria [B].
- NOTE**  
Posti vicino a TV, radio e motori generano forti onde e interferenze elettromagnetiche, che possono causare misurazioni non corrette. Evitate di usare il dispositivo entro un raggio di circa un metro e mezzo da altri trasmettitori. Non usate altri apparecchi wireless simultaneamente. Ci potrebbero essere delle misurazioni sbagliate.

**INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO****1) NELL'UNIONE EUROPEA**

Questo prodotto è conforme alle Direttive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE.

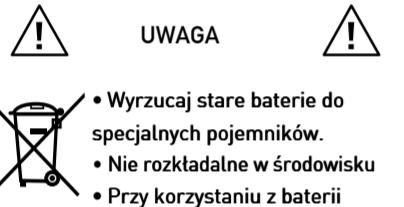
Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di una a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

**2) IN PAESI CHE NON FANNO PARTE DELL'UNIONE EUROPEA**

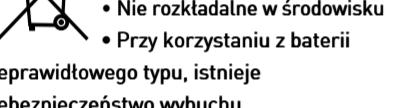
Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento.

**CONDIZIONI D'USO E IMMAGAZZINAMENTO**

Come altri apparati elettronici, il sensore Misuro B+ deve essere trattato con cura. Dev'essere usato in ambiente chiuso e non esposto ad eccessiva umidità e/o bagnato in alcun modo. Quando non utilizzato conserva il sensore in un luogo fresco e secco. Se non viene utilizzato per un lungo periodo, togliere la batteria. Non esporre il sensore alla luce diretta del sole per lunghi periodi. Condizioni operative: -20°C minimo, 50°C massimo.

**UWAGA**

- Wyrzucaj stare baterie do specjalnych pojemników.
- Nie rozkładalne w środowisku nieprawidłowego typu, istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Przy korzystaniu z baterii

**UWAGI**

- Znajdujące się w pobliżu sprzętu typu telewizor, radio czy silnik elektryczny, mogą zakłócać poprawną transmisję danych. Nie należy korzystać z trenera w odległości mniejszej niż ok. 1,5 metra od innych urządzeń elektronicznych. Nie należy korzystać z innych urządzeń bezprzewodowych, które mogą zakłócać poprawną transmisję danych.

**INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI****1) NA OBSZARZE UNII EUROPEJSKIEJ**

Ten produkt spełnia wymagania dyrektywy unijnej 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE.

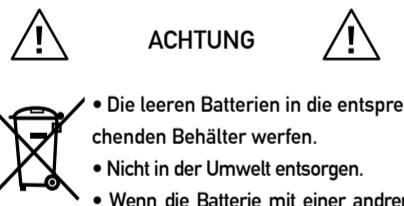
Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że po upływie okresu eksploatacyjnego, wyrobu nim oznaczonego nie należy utylizować wraz z innymi odpadami. Po zakończeniu okresu eksploatacyjnego wyrobu, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć go do odpowiedniego zakładu zbiórki odpadów elektronicznych i elektrycznych, lub zwrócić do sprzedawcy podczas dokonywania zakupu nowego wyrobu tego samego typu. Odpowiednio prowadzona zbiórka wyrobów w celu ich dalszego przekazania do recyklingu, przerobu i utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska może pomóc w zapobieżeniu potencjalnym, negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi oraz przyczynić się do ponownego użycia i/lub recyklingu materiałów, z jakich wykonano to urządzenie.

**2) POZĄ OBSZAREM UNII EUROPEJSKIEJ**

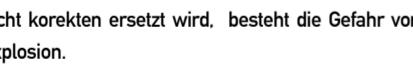
Planując utylizację wyrobu należy skontaktować się z lokalnymi władzami, w celu zapoznania się z obowiązującymi metodami utylizacji.

**WARUNKI UŻYTKOWANIA I PRZECHOWYWANIA**

Z czujnikiem Misuro B+ należy obchodzić się ostrożnie, jak z każdym innym urządzeniem elektronicznym. Urządzenie nie może być stosowane w środowisku mokrym ani wilgotnym. Nieużywany należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. W przypadku nieużywania czujnika przez dłuższy czas, z urządzenia należy wyjąć baterię. Nie wystawiać urządzenia na długie i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Temperatura robocza: min. -20°C, maks. 50°C.

**ACHTUNG**

- Die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Falls sie verschluckt wird, sofort einen Arzt kontaktieren.
- Der MISURO B+ ist nicht wasserundurchlässig. Darauf achten, dass kein Schweiß darauf tropft und/oder dass zur Reinigung keine abrasiven Produkte verwendet werden, da dies den elektronischen Schaltkreis beschädigen könnte.
- Den MISURO B+ nicht an nassen oder feuchten Orten aufbewahren. Dies könnte die elektronischen Komponenten beschädigen.
- Den MISURO B+ bei Nichtbenutzung nicht über längere Perioden direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Die korrekte lineare Ausrichtung zwischen dem MISURO B+ [A] und dem Magnet [C] überprüfen; hierzu die Übertragung des Wireless-Signals kontrollieren. Andernfalls die Position des MISURO B+ [A] leicht verschieben, damit eine korrekte Ablesung des Magnets [C] erzielt wird.
- Der MISURO B+ [A] empfängt ein stärkeres Signal, wenn er sich näher am Magnet [C] befindet. Ein stärkeres Signal bedeutet nicht nur eine bessere Abgrenzung gegen die Interferenzen, sondern erhöht auch die Lebensdauer der Batterie [B].

**HINWEISE**

- In Bereichen in der Nähe von Fernsehern, Radios und Motoren werden starke elektromagnetische Wellen und Interferenzen erzeugt, die nicht korrekte Messungen bewirken können. Es muss vermieden werden, das Gerät innerhalb eines Radius von ca. einem halben Meter von anderen Sendern zu benutzen. Keine weiteren Wireless-Geräte simultan benutzen. Es könnten falsche Messungen auftreten.

**HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS****1) INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION**

Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG.

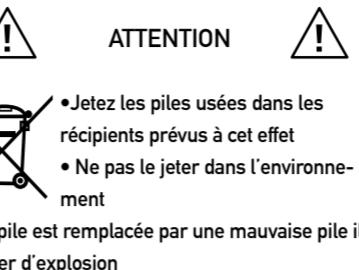
Am Ende seiner Lebensdauer muss dieses Produkt separat vom Hausmüll entsorgt werden. Darauf weist auch das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol der durchkreuzten Mülltonne hin. Der Benutzer muss das unbrauchbar gewordene Gerät daher bei den entsprechenden Sammelstellen zur getrennten Entsorgung elektronischer bzw. elektrotechnischer Müll abgeben oder es beim Kauf eines Neugeräts der gleichen Art an den Händler zurückgeben. Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt.

**2) IN NICHT-EU-LÄNDERN**

Wenden Sie sich bitte an die zuständige Lokalbehörde und informieren Sie sich darüber, wie Sie vorgehen müssen, um eine umweltgerechte Entsorgung dieses Geräts zu gewährleisten.

**BEDINGUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG UND LAGERUNG**

Wie andere elektronische Geräte, muss der Sensor Misuro Blu + mit Sorgfalt behandelt werden. Er sollte nur in geschlossenen Räumen verwendet werden und nicht übermäßiger Feuchtigkeit bzw. Nässe ausgesetzt werden. Bei Nichtgebrauch den Sensor an einem kühlen und trockenen Ort aufzubewahren. Wenn er für längere Zeit nicht benutzt wird, die Batterie entfernen. Den Sensor nicht dem direkten Sonnenlicht für längere Zeit aussetzen. Betriebsbedingungen: -20 °C niedrigstes 50 °C max.

**ATTENTION**

- Jetez les piles usées dans les récipients prévus à cet effet
- Ne pas les jeter dans l'environnement
- Si la pile est remplacée par une mauvaise pile il y a danger d'explosion

**NOTES**

- La proximité de TV, radio et moteurs, peut produire de fortes ondes et interférences électromagnétiques, ce qui peut provoquer des erreurs de mesure. Evitez d'utiliser le dispositif dans un rayon d'environ un mètre et demi d'autres transmetteurs. N'utilisez pas d'autres appareils Wireless simultanément. Ceci pourrait provoquer des erreurs de mesure.

**INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT****1) EN UNION EUROPÉENNE**

Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

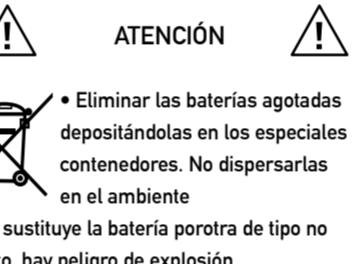
Le symbole de la poubelle barrée se trouvant sur l'appareil ou sur la boîte indique que le produit, après sa période d'utilité, doit être trié séparément des autres déchets. L'utilisateur devra, par conséquent, apporter l'appareil hors service aux centres de triage des déchets électroniques et électrotechniques appropriés ou le rendre au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Le tri approprié pour l'envoi de l'appareil démonté au recyclage et le traitement aident à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement, sur la santé et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux dont est composé l'appareil. La destruction illégale du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

**2) DANS LES PAYS QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPÉENNE**

Si l'on souhaite éliminer ce produit, il faut contacter les autorités locales et s'informer sur la méthode d'élimination.

**CONDITIONS D'EMPLOI ET DE STOCKAGE**

Comme les autres appareils électroniques, le capteur Misuro B+ doit être traité avec soin. Il doit être utilisé dans un endroit couvert et non exposé à une humidité excessive (ne le mouiller en aucun cas). Quand il n'est pas utilisé il faut garder le capteur dans un endroit frais et sec. S'il n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer la pile. Ne pas exposer le capteur à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Conditions d'utilisation: entre minimum -20°C et maximum 50°C.

**ATENCIÓN**

- Eliminar las baterías agotadas depositándolas en los especiales contenedores. No dispersarlas en el ambiente
- Si se sustituye la batería por otra de tipo no correcto, hay peligro de explosión

**NOTAS**

- Colocados cerca de TV, radio y motores generan fuertes ondas e interferencias electromagnéticas, que pueden provocar mediciones no correctas. Evitar utilizar el dispositivo dentro de un radio de aproximadamente un metro y medio de otros transmisores. No utilicen otros aparatos wireless simultáneamente. Podrían resultar mediciones equivocadas.

**INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO****1) EN LA UNIÓN EUROPEA**

Este producto es conforme a las Directivas EU 2002/95/CE, 2002/96/CE Y 2003/108/CE.

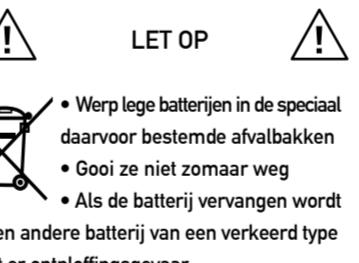
El símbolo del contenedor de basura anulado por una barra, dibujado sobre el aparato o sobre su embalaje, indica que el producto al final de su vida útil tiene que ser recogido por separado de los otros desechos. Por lo tanto, el usuario tendrá que entregar el aparato, cuando éste llegue al final de su vida útil, a los oportunos centros de recogida diferenciada de los desechos electrónicos y electrotécnicos, o bien devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno. La adecuada recogida diferenciada para que el aparato utilizado sea enviado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con la salvaguardia del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud y favorece el re-empleo y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

**2) EN PAÍSES QUE NO SON PARTE DE LA UNIÓN EUROPEA**

Si se quiere eliminar el presente producto, ponerse en contacto con las autoridades locales y solicitar informaciones sobre el método de eliminación.

**CONDICIONES DE USO Y DE ALMACENAMIENTO**

Como otros aparatos electrónicos, el sensor Misuro B+ tiene que ser tratado con cuidado. Tiene que ser utilizado en ambiente cerrado y no expuesto a excesiva humedad ni mojado de ninguna manera. Cuando no se utiliza, hay que guardar el sensor en un lugar fresco y seco. Si no se utiliza por un largo periodo de tiempo, hay que sacar la batería. No exponer el sensor a la luz directa del sol por largos períodos de tiempo. Condiciones operativas: -20°C mínimo, 50°C máximo.

**LET OP**

- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikking onmiddellijk een arts.
- De MISURO B+ is niet waterdicht. Let op, zweet niet boven op het apparaat of reinig het apparaat niet met schurende schoonmaakproducten; hierdoor kan het elektronische circuit beschadig worden.
- Berg de MISURO B+ niet op natte of vochtige plaatsen op. Hierdoor kunnen de elektronische onderdelen beschadigd worden.
- Stel de MISURO B+ als hij niet gebruikt wordt niet langdurig bloot aan rechtstreeks zonlicht.
- Controleer of de MISURO B+ [A] en de magnet [C] op de juiste manier uitgelijnd zijn; controleer de overdracht van het draadloze signaal. Als dit niet zo is, moet de positie van de MISURO B+ [A] iets verplaatst worden zodat de magnet [C] goed kan aflezen.
- De MISURO B+ [A] ontvangt een sterker signaal als hij dichter bij de magnet [C] geplaatst wordt. Een sterker signaal biedt niet alleen een betere aflezing ten opzichte van storingen, maar zorgt ook voor een langere levensduur van de batterij [B].

**OPMERKINGEN**

- Plaats dichtbij de televisie, de radio en motores generan fuertes golpes y electromagnéticas interrupciones, lo que puede causar mediciones incorrectas. Evitar usar el dispositivo dentro de un radio de aproximadamente un metro y medio de otros transmisores. No utilicen otros aparatos wireless simultáneamente. Pueden resultar mediciones equivocadas.

**IINFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT****1) BINNEN DE EUROPÉESE UNIE**

Dit product is in overeenstemming met de EU Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van de levensduur dan ook inleveren bij geschikte inzamelpunten voor gescheiden afvalverwerking van afgedankte elektronische en elektronische apparatuur of bij aankoop van nieuwe soortgelijke apparatuur weer inleveren bij de verkoper, in de verhouding van één op één. Een adequate gescheiden inzameling om dc afgedankte apparatuur vervolgens voor te bereiden voor recycling, milieuvriendelijke verwerking en verwijdering draagt ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te verminderen en bevordert het hergebruik van het materiaal waar de apparatuur uit bestaat.



ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - WŁOCHY - Faks: +39 049 594 0064 e-mail: [contatto@elite-it.com](mailto:contatto@elite-it.com)



ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - WŁOCHY - Faks: +39 049 594 0064 e-mail: [contatto@elite-it.com](mailto:contatto@elite-it.com)